# NHỮNG ĐIỀU QUY ĐỊNH CỦA CHƯƠNG TRÌNH CAL-LEARN

| |
|---|
| NGÀY: |
| TÊN HỒ SƠ: |
| TÊN HỌ NGƯỜI GHI DANH: |
| SỐ HỒ SƠ: |
| TÊN GIỚI CHỨC QUẢN TRỊ HỒ SƠ: |
| SỐ ĐIỆN THOẠI: |

## THÔNG BÁO NÀY CHO BIẾT VỀ NHỮNG ĐIỀU QUY ĐỊNH CỦA CHƯƠNG TRÌNH

### Ý NGHĨA CỦA CHƯƠNG TRÌNH CAL-LEARN ĐỐI VỚI QUÝ VỊ

Bởi vì quý vị đã được ghi danh vào chương trình Cal-Learn (chương trình học văn hóa của California dành cho những người cha/mẹ là thanh thiếu niên dưới 19 tuổi hiện có hưởng trợ cấp).

- Quý vị được quy định phải đi học trên một căn bản toàn thời gian để lấy bằng tốt nghiệp trung học hoặc chứng chỉ tương đương.
- Quý vị được quy định phải tham dự cho tới khi quý vị đến tuổi 19 ngoại trừ trường hợp quý vị được miễn.
- Nếu quý vị đạt đến tuổi 19 trong khi đang ở trong chương trình Cal-Learn và vẫn chưa tốt nghiệp bậc trung học hoặc trình độ tương đương, quý vị có thể hội đủ điều kiện để tiếp tục tham dự vào chương trình này cho tới khi quý vị đạt đến tuổi 20.
- Quý vị sẽ được dành cho cơ hội để phụ vào việc lập kế hoạch hồ sơ của quý vị gồm có cả một lịch trình giao nộp phiếu điểm.
- Quý vị được quy định phải nộp phiếu điểm hoặc báo cáo về sự tiến bộ cho giới chức quản trị hồ sơ của quý vị.
- Quý vị có thể được thưởng tới bốn lần mỗi lần $100 trong một năm khi quý vị có một phiếu điểm với các thứ hạng trung bình từ C trở lên. Quý vị có thể bị phạt bốn lần mỗi lần $100 trong một năm khi có các thứ hạng trung bình dưới điểm D.
- Quý vị có thể được một phần thưởng $500 vào lúc tốt nghiệp.

Ty Xã Hội sẽ cung cấp các dịch vụ về quản trị hồ sơ để giúp quý vị:

- Trong việc lập một lịch trình giao nộp phiếu điểm.
- Trong việc lập một kế hoạch về việc học để giúp quý vị học xong bậc trung học hoặc trình độ tương đương.
- Trong việc theo dõi sự tiến bộ của quý vị và giúp quý vị thực hiện các sự thay đổi cần thiết trong chương trình học của quý vị.
- Cung cấp sự giới thiệu đến các dịch vụ thích ứng ở địa phương.
- Nắm vững là quý vị hiểu rõ về những điều quy định của chương trình Cal-Learn và về hậu quả của việc không đáp ứng được những điều quy định này.

Quý vị có thể được hưởng các chi phí về gửi giữ trẻ, phương tiện di chuyển và chi phí liên quan về việc học nếu cần đến.

Trách nhiệm của quý vị là phải báo cho nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị khi quý vị thay đổi chỗ ở, thay đổi nơi gửi giữ trẻ hay cần có các dịch vụ hỗ trợ khác, hoặc khi quý vị gặp trở ngại trong việc đáp ứng những điều quy định của chương trình.

Trước khi chúng tôi giảm số trợ cấp tiền mặt của quý vị xuống vì quý vị không đạt được sự tiến bộ thoả đáng trong việc học, quý vị sẽ được dành cho một cơ hội để trình bày lý do vì sao quý vị đã không đạt được sự tiến bộ. Nếu quý vị có lý do chính đáng, trợ cấp tiền mặt của quý vị sẽ không bị giảm xuống.

### CÁC SỰ MIỄN THAM DỰ

Quý vị đã được ghi danh vào chương trình Cal-Learn. Một người cha/mẹ vị thành niên có thể được miễn nếu người đó:

- Bị bệnh, bị thương, hay không đủ sức khoẻ thể lực để đi học.
- Bị nhà trường đuổi học và không thể thu xếp lo liệu được việc ghi danh vào một trường học khác.
- Không có nơi gửi giữ trẻ hay phương tiện di chuyển.
- * Khi cấp khoản trợ cấp chăm sóc con tạm nuôi của chương trình CalWORKs (chương trình của California tạo cơ hội về việc làm và trách nhiệm đối với con em) được trả nhân danh người cha/mẹ vị thành niên.

### CÁC SỰ HOÃN THAM DỰ

Một người cha/mẹ vị thành niên có thể được hoãn nếu người đó:

- Cần các dịch vụ hỗ trợ hoặc dịch vụ quản trị hồ sơ nhưng các dịch vụ này hiện tạm thời không sẵn có.
- Có một nhu cầu đặc biệt khiến người cha/mẹ vị thành niên không đáp đứng được những điều quy định của chương trình và nhu cầu đặc biệt đó không thể đáp ứng được.
- Bác sĩ cho nghỉ một thời gian dưỡng sức sau khi sinh.

Những người được hoãn vẫn là những người bị quy định phải tham dự trong chương trình Cal-Learn.

Nếu quý vị đáp ứng được bất kỳ một lý do nào nêu trên để được miễn hoặc hoãn dự vào chương trình Cal-Learn, quý vị vẫn bị quy định phải đi học. Điều khoản 48200, bộ luật California Education Code quy định là quý vị phải đi học.

Quý vị có quyền xin được miễn hay hoãn tham dự vào Chương Trình Cal-Learn, hoặc xin hưởng các dịch vụ như gửi giữ trẻ và phương tiện di chuyển, hoặc xin hưởng bất kỳ dịch vụ nào khác do Chương Trình Cal-Learn cung cấp. Quý vị có thể hỏi giới chức quản trị hồ sơ của quý vị bằng cách gọi điện thoại hay trực tiếp đến gặp hoặc bằng cách viết thư.